

# Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

## JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

**May 2, 2016**

**For immediate release**

**OTTAWA** – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, May 5, 2016. This list is subject to change.

## PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

**Le 2 mai 2016**

**Pour diffusion immédiate**

**OTTAWA** – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 5 mai 2016, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

- 
1. *Ad Hoc Group of Bondholders v. Ernst & Young Inc. in its capacity as Monitor et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36778](#))
  2. *Gene Michaud v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([36706](#))
  3. *Uniprix inc. c. Gestion Gosselin et Bérubé inc. et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36718](#))
  4. *Mohsen Saadati, by his Litigation Guardian, Sara Zarei v. Grant Iain Moorhead et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36703](#))
  5. *Mathieu Rouleau c. Sa Majeste la Reine* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([36853](#))
  6. *Zurich Insurance Company v. TD General Insurance Company* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36803](#))
  7. *Lombard General Insurance Company of Canada v. Intact Insurance Company of Canada* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36804](#))
  8. *Rainer Zenner v. Denyse Zenner* (N.S.) (Civil) (By Leave) ([36796](#))
  9. *Gandhi Jean-Pierre c. Conseil d'arbitrage des comptes d'honoraires des avocats du Barreau du Québec* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36814](#))
  10. *D.D. v. Children's Aid Society of Toronto et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36850](#))
  11. *Ville de Montreal-Est c. Syndicat des cols Bleus regroupés de Montréal, section locale 301* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36821](#))

12. *Lambros Demos et autres c. Demers Beaulne inc.* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36618](#))
13. *Sa Majesté la Reine c. Tobby Carrier* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([36651](#))
14. *Entreprise Marissa inc. c. Procureur général du Canada* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36702](#))
15. *George Lu et al. v. Eco-Tec Inc.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36825](#))
16. *Procureure générale du Québec c. Ronald Guérin* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36775](#))
17. *JTI-MacDonald Corp. v. Attorney General of Quebec* (Que.) (Civil) (By Leave) ([36741](#))
18. *Francis Ngau Musyoki v. Robert William Geertsema, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36727](#))
19. *Laura Marie Flatt v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([36800](#))
20. *Whirlpool Canada LP v. Alliance Laundry Systems LLC* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([36782](#))
21. *Daniel Laforest c. Agence du revenu du Québec et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36785](#))

**36778**      **Ad Hoc Group of Bondholders v. Ernst & Young Inc. in its capacity as Monitor, Nortel Networks Corporation, Nortel Networks Limited, Nortel Networks Global Corporation, Nortel Networks International Corporation, Nortel Networks Technology Corporation, Superintendent of Financial Services as Administrator of the Pension Guarantee Fund, Wilmington Trust, National Association, Law Debenture Trust Company of New York, Bank of New York Mellon, Nortel Networks Inc., Canadian Creditors Committee, Joint Administrators of Nortel Networks UK Limited**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Commercial law – Bankruptcy and insolvency – Interest – Whether creditors can claim interest, including specified contractual interest, from the debtor in respect of the period after a proceeding under the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 (the “CCAA”) is initiated – Whether the Ontario Court of Appeal erred in holding that a common law “interest stops” rule applies to immediately stop the accrual of post-filing interest in CCAA proceedings – Whether the Ontario Court of Appeal erred in failing to follow the decisions in *Canada 3000 Inc., Re; Inter-Canadian (1991) Inc. (Trustee of)*, [2006] 1 S.C.R. 865, 2006 SCC 24 and *Stelco (Re)*, 2007 ONCA 483, 35 C.B.R. (5<sup>th</sup>) 174.

In the context of ongoing Nortel CCAA proceedings and parallel proceedings under Chapter 11 of the United States *Bankruptcy Code*, the applicant represents substantial holders of unsecured crossover bonds either issued or guaranteed by certain Canadian Nortel entities. The related indentures provided for the continuing accrual of interest until payment, at contractually specified rates, and for other post-filing payment obligations in the form of make-whole provisions and trustee fees. Therefore, in addition to claiming principal and pre-filing interest in the amount of US\$4.092 billion against each of the Canadian and U.S. Nortel estates (whose total proceeds of liquidation are approximately \$7.3 billion), the applicant claimed post-filing interest under the crossover bonds equalling an amount of US\$1.6 billion. The claims of other claimants, such as pensioners and former employees, do not provide for interest on amounts owed. The Ontario Superior Court of Justice held that the “interest stops rule” developed in the context of insolvency law applies to CCAA proceedings and that the applicant was not legally entitled to amounts claimed above and beyond the outstanding principle debt and pre-petition interest. The Ontario Court of Appeal dismissed the appeal.

September 11, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Newbould J.)

Applicants held not to be legally entitled to amounts under indentures beyond outstanding principle and pre-petition interest

[2014 ONSC 4777; 2014 ONSC 5274](#)

October 13, 2015  
Court of Appeal for Ontario  
(Simmons, Gillese and Rouleau JJ.A.)  
[2015 ONCA 681; C59703](#)

Appeal dismissed

December 14, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36778 Ad Hoc Group of Bondholders c. Ernst & Young Inc. en sa qualité de contrôleur, Corporation Nortel Networks, Nortel Networks Limitée, Nortel Networks Global Corporation, Nortel Networks International Corporation, Nortel Networks Technology Corporation, surintendant des services financiers, en sa qualité d'administrateur du Fonds de garantie des prestations de retraite, Wilmington Trust, National Association, Law Debenture Trust Company of New York, Bank of New York Mellon, Nortel Networks Inc., Canadian Creditors Committee, Joint Administrators of Nortel Networks UK Limited**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit commercial – Faillite et insolvabilité – Intérêts – Les créanciers peuvent-ils réclamer du débiteur des intérêts, y compris des intérêts contractuels déterminés, à l'égard de la période qui suit l'introduction d'une instance sous le régime de la *Loi sur des arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. 1985, ch. C-36 (la « *LACC* »)? – La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle eu tort de statuer qu'une règle de common law s'appliquait de façon à mettre immédiatement fin à l'accumulation des intérêts postérieurs au dépôt d'une instance sous le régime de la *LACC*? – La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle eu tort de ne pas suivre les arrêts *Canada 3000 Inc., Re; Inter-Canadien (1991) Inc. (Syndic de)*, [2006] 1 R.C.S. 865, 2006 CSC 24 et *Stelco (Re)*, 2007 ONCA 483, 35 C.B.R. (5<sup>th</sup>) 174?

Dans le contexte d'instances en cours sous le régime de la *LACC* et d'instances parallèles sous le régime du chapitre 11 du *Bankruptcy Code* des États-Unis dans l'affaire Nortel, la demanderesse représente d'importants titulaires d'obligations non garanties de qualité intermédiaire émises ou garanties par certaines entités canadiennes de Nortel. Les actes formalistes bilatéraux connexes prévoyaient l'accumulation continue des intérêts jusqu'au paiement, à des taux déterminés contractuellement, et d'autres obligations de paiement postérieures au dépôt, sous forme de dispositions d'indemnisation intégrale et d'honoraires de fiduciaire. Par conséquent, en plus de réclamer le capital et les intérêts antérieurs au dépôt au montant de 4,092 milliards de dollars US contre chacun des patrimoines canadiens et américains de Nortel (dont le produit de liquidation totale représente environ 7,3 milliards de dollars), la demanderesse a réclamé des intérêts postérieurs au dépôt en exécution des obligations de qualité intermédiaire, d'un montant de 1,6 milliard de dollars US. Les créances des autres demandeurs, par exemple les retraités et les anciens employés, ne prévoyaient pas d'intérêt sur les montants dus. La Cour supérieure de justice de l'Ontario a statué que la règle prévoyant la cessation immédiate de l'accumulation des intérêts élaborée dans le contexte du droit de l'insolvabilité s'appliquait à l'instance sous le régime de la *LACC* et que la demanderesse n'avait pas légalement droit au montant réclamé en sus de la dette en capital impayé et des intérêts accumulés avant le dépôt de la requête. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté l'appel.

11 septembre 2014  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Newbould)  
[2014 ONSC 4777; 2014 ONSC 5274](#)

Jugement statuant que les demanderesse n'ont pas légalement droit au montant en exécution des actes formalistes bilatéraux en plus du capital impayé et des intérêts accumulés avant la requête

13 octobre 2015  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Simmons, Gillese et Rouleau)

Rejet de l'appel

14 décembre 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36706 Gene Michaud v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

*Charter of Rights and Freedoms* – Right to life, liberty and security of the person – Fundamental justice – Do s. 68.1(1) of the *Highway Traffic Act*, R.S.O. 1990. C.H8 and s. 14.1(1) of R.R.O. 1990, Reg. 587 violate the right to security of the person as guaranteed by s. 7 of the *Charter* in a manner that is inconsistent with the principles of fundamental justice – If so, is the violation a reasonable limit that has been demonstrably justified in a free and democratic society – *Charter* ss. 1, 7.

The applicant was a commercial truck driver. His truck needed to have a functional speed limiter set to a maximum speed of 105 km/hour. The speed limiter on the applicant's truck was set to 109.4 km/hour, 4.4 km more than the maximum limit. He was charged with contravening the *Highway Traffic Act*, R.S.O. 1990 c.H8 and the equipment regulation that together imposed the speed limiter requirement. The justice of the peace at first instance acquitted the applicant on the basis that the legislation infringed his right to security of the person and thereby violated s. 7 of the *Charter*. On appeal, the Ontario Court of Justice admitted fresh evidence, found no *Charter* violation, and set aside the trial decision. The Court of Appeal held that the Court of Justice did not exceed the scope of appellate review. The Court of Appeal also held that while the legislation resulted in a violation of s. 7 *Charter* rights, it could be upheld under s. 1 of the *Charter*.

June 6, 2012  
Ontario Court of Justice  
(Kelly J.P.)

Acquittal entered

May 15, 2014  
Ontario Court of Justice  
(Harris J.)

Appeal allowed

August 31, 2015  
Court of Appeal for Ontario  
(Watt, Lauwers, Hourigan J.A.)  
2015 ONCA 585; C59271  
<http://canlii.ca/t/gkwxp>

Appeal dismissed

October 28, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36706 Gene Michaud c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

*Charte des droits et libertés* – Droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne – Justice fondamentale – Le par. 68.1(1) du *Code de la route*, L.R.O. 1990. C.H8 et le par. 14.1(1) des R.R.O. 1990, règl. 587 violent-ils le droit à la sécurité et la personne garanti par l'art. 7 de la *Charte* d'une manière qui est incompatible avec les principes de la justice fondamentale? – Dans l'affirmative, la violation est-elle une limite raisonnable dont la justification est démontrée dans le cadre d'une société libre et démocratique? – *Charte*, art. 1, 7.

Le demandeur était chauffeur de camion commercial. Son camion devait être muni d'un limiteur de vitesse en état de fonctionner, réglé à une vitesse maximale de 105 km/h. Le limiteur de vitesse sur le camion du demandeur a été réglé à 109,4 km/h, soit 4,4 km/h de plus que la limite permise. Le demandeur a été accusé d'avoir contrevenu au *Code de la route*, L.R.O. 1990 ch. H8 et au règlement sur l'équipement qui, ensemble, imposaient l'exigence du limiteur de vitesse. En première instance, le juge de paix a acquitté le demandeur, statuant que la législation portait atteinte à son droit à la sécurité de la personne et violait ainsi l'art. 7 de la *Charte*. En appel, la Cour de justice de l'Ontario a admis un nouvel élément de preuve, a conclu qu'il n'y avait eu aucune violation de la *Charte* et a annulé la décision de première instance. La Cour d'appel a statué que la Cour de justice n'avait pas outrepassé sa compétence d'examen en appel. La Cour d'appel a également statué que même si la loi avait pour effet de violer des droits garantis à l'art. 7 de la *Charte*, elle pouvait être maintenue en application de l'article premier de la *Charte*.

6 juin 2012  
Cour de justice de l'Ontario  
(Juge de paix Kelly)

Jugement d'acquiescement

15 mai 2014  
Cour de justice de l'Ontario  
(Juge Harris)

Jugement accueillant l'appel

31 août 2015  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Watt, Lauwers et Hourigan)  
2015 ONCA 585; C59271  
<http://canlii.ca/t/gkwxp>

Rejet de l'appel

28 octobre 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36718 Uniprix Inc. v. Gestion Gosselin et Bérubé Inc., Manon Gosselin and Bernard Bérubé, Pharmaciens, G.P.**  
(Que.) (Civil) (by Leave)

Contract – Contract of affiliation – Renewal clause providing that only one party could terminate contract and that otherwise contract would be renewed automatically – Tests for determining whether contract validly made in perpetuity – Whether Court of Appeal erred in creating perpetual obligation with fixed term – Whether Court of Appeal erred in determining nature and term of contract of affiliation – Whether Court of Appeal erred in refusing to exercise powers granted to it by art. 1512 *C.C.Q.* – Whether Court of Appeal made reviewable error in interpreting evidence and facts.

The parties had been bound by a contract of affiliation since 1998. A clause in the contract provided that the contract would be renewed automatically every five years unless the respondents gave notice to the contrary. Six months before the contract term expired, the applicant sent a notice of non-renewal. The respondents, the beneficiaries of the renewal clause in the contract, refused to allow the applicant to terminate the contract in that way and brought a motion before the courts for a declaratory judgment and permanent injunction.

December 13, 2013  
Quebec Superior Court  
(Dugré J.)  
[2013 QCCS 6251](http://www.qccs.qc.ca/2013/QCCS/6251)

Motion for declaratory judgment and permanent injunction allowed in part

September 11, 2015  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Lévesque and Emond JJ.A. and Duval Hesler C.J.,  
dissenting)  
[2015 QCCA 1427](#)

Appeal dismissed

November 9, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36718 Uniprix inc. c. Gestion Gosselin et Bérubé Inc., Manon Gosselin et Bernard Bérubé, Pharmaciens, S.E.N.C.**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Contrat – Contrat d’affiliation – Clause de renouvellement prévoyant que seule une des parties peut résilier le contrat à défaut de quoi il y aura renouvellement automatique – Quels sont les critères pour déterminer si un contrat a été valablement consenti à perpétuité ? – La Cour d’appel a-t-elle erré en créant l’obligation perpétuelle à durée déterminée? – La Cour d’appel a-t-elle erré dans la détermination de la nature et de la durée du Contrat d’affiliation? – La Cour d’appel a-t-elle erré en refusant d’exercer les pouvoirs qui lui sont consentis par l’article 1512 C.c.Q.? – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur révisable dans son interprétation de la preuve et des faits?

Les parties sont liées par un contrat d’affiliation depuis 1998. Une clause au contrat prévoit la reconduction automatique de celui-ci à chaque cinq ans, à moins d’avis contraire des intimés. Or, la demanderesse envoie, six mois avant l’échéance du terme du contrat, un avis de non-renouvellement. Les intimés, bénéficiaires de la clause de renouvellement prévu au contrat, refusent que la demanderesse y mette ainsi fin et saisissent les tribunaux d’une requête en jugement déclaratoire et en injonction permanente.

Le 13 décembre 2013  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Dugré)  
[2013 QCCS 6251](#)

Requête en jugement déclaratoire et en injonction permanente accueillie en partie

Le 11 septembre 2015  
Cour d’appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Lévesque et Emond, et la juge en chef  
Duval Hesler, dissidente)  
[2015 QCCA 1427](#)

Appel rejeté

Le 9 novembre 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

**36703 Mohsen Saadati, by his litigation guardian, Sara Zarei v. Grant Iain Moorhead, Able Leasing (2001) Ltd. and Thi Hao Hoang**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Torts — Negligence — Personal injury — Damages — Applicant claiming non-pecuniary damages for psychological injury arising out of motor vehicle accident — Applicant unable to prove recognized psychological or psychiatric condition — Did the Court of Appeal err in ruling that trial judges have no discretion whatsoever to award damages for psychological injuries in the absence of a specific medical diagnosis of what the psychological injury is, even if the trial judge finds as fact from testimonial evidence that a plaintiff has suffered a recognizable psychological injury as a result of the negligence of a defendant? — In circumstances where a plaintiff becomes incompetent during litigation and cannot testify at his personal injury trial, which removes the factual basis of a

psychiatric report in evidence which diagnoses a psychological injury, can a trial judge then rely on testimonial evidence of friends and family alone award compensation for the psychological injury?

Between 2003 and 2009, Mr. Saadati was involved in five motor vehicle accidents, sustaining various injuries. He was declared mentally incompetent in 2010. This litigation arises out of the second accident on July 5, 2005, whereby Mr. Saadati's tractor-truck was hit by a Hummer driven by the respondent Mr. Moorhead. Mr. Saadati's vehicle sustained damage. Mr. Saadati started this action after the third accident. He sought non-pecuniary damages and past wage loss. The respondents admitted liability for the accident, but opposed the claim for damages.

The evidence at trial focused on the injuries suffered in the second accident and the effect that the third accident had on those injuries. Mr. Saadati was unavailable to testify at trial. The trial judge rejected Mr. Saadati's claim for a physical injury arising from the accident. The trial judge also found that Mr. Saadati had not established a psychological injury, based on the evidence of his expert psychiatrist. The trial judge, however, found that the testimony of Mr. Saadati's family and friends had established a psychological injury.

July 21, 2014  
Supreme Court of British Columbia  
(Funt J.)  
[2014 BCSC 1365](#)

Action allowed in part, \$100,000 awarded in non-pecuniary damages

September 23, 2015  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Saunders, Chiasson, Frankel JJ.A.)  
[2015 BCCA 393](#)

Appeal from award of damages allowed

October 28, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36703 Mohsen Saadati, par sa tutrice à l'instance, Sara Zarei c. Grant Iain Moorhead, Able Leasing (2001) Ltd. et Thi Hao Hoang (C.-B.) (Civile) (Autorisation)**

Responsabilité délictuelle — Négligence — Préjudice personnel — Dommages-intérêts — Le demandeur sollicite des dommages-intérêts non pécuniaires pour un préjudice psychologique découlant d'un accident automobile — Le demandeur est incapable d'établir un état psychologique ou psychiatrique reconnu — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en décidant que les juge de première instance n'ont aucun pouvoir discrétionnaire d'accorder des dommages-intérêts pour un préjudice psychologique à défaut de diagnostic médical précis au sujet du préjudice en question, même si le juge de première instance conclut à la lumière de la preuve testimoniale que le demandeur a subi un préjudice psychologique reconnaissable par suite de la négligence du défendeur? Lorsque le demandeur devient frappé d'incapacité au cours d'un litige et ne peut témoigner à son procès pour préjudice personnel, ce qui élimine le fondement factuel d'un rapport psychiatrique déposé en preuve à titre de document établissant l'existence d'un préjudice psychologique, le juge du procès peut-il se fonder uniquement sur le témoignage d'amis et de membres de la famille pour accorder une indemnité à l'égard du préjudice psychologique?

Entre 2003 et 2009, M. Saadati a eu cinq accidents automobiles et subi plusieurs blessures. Il a été déclaré mentalement incapable en 2010. Le présent litige découle du deuxième accident survenu le 5 juillet 2005, lorsque le camion-tracteur de M. Saadati a été heurté par un Hummer conduit par le défendeur, M. Moorhead. Le véhicule de M. Saadati a été endommagé. M. Saadati a intenté la présente action après le troisième accident. Il a sollicité des dommages-intérêts non pécuniaires et une indemnité pour la perte de rémunération antérieure. Les défendeurs ont admis leur responsabilité à l'égard de l'accident, mais ont contesté la demande de dommages-intérêts.

La preuve présentée au procès a porté principalement sur les blessures subies lors du deuxième accident et sur l'effet du troisième accident sur ces blessures. M. Saadati n'était pas disponible pour témoigner au procès. Le juge

du procès a rejeté l'allégation de M. Saadati quant aux blessures corporelles qui auraient découlé de l'accident. Il a également conclu que M. Saadati n'avait pas établi l'existence d'un préjudice psychologique, d'après la preuve que son psychiatre avait présentée. Cependant, le juge du procès a conclu que le témoignage d'amis et de membres de la famille de M. Saadati avait établi l'existence d'un préjudice psychologique.

Le 21 juillet 2014  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Funt)  
[2014 BCSC 1365](#)

Action accueillie en partie; un montant de 100 000 \$ est accordé à titre de dommages-intérêts non pécuniaires

Le 23 septembre 2015  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Saunders, Chiasson et Frankel)  
[2015 BCCA 393](#)

Appel de la décision d'accorder des dommages-intérêts accueilli

Le 28 octobre 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36853 Mathieu Rouleau v. Her Majesty the Queen**  
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Appeal – Leave to appeal – Whether applicant raising issue of law – Whether issue is of public importance.

In February 2012, following a nine-day trial, the applicant was convicted of common assault, assault causing harm, assault with a weapon, threats, criminal harassment and breach of a recognizance, crimes committed against the same victim from 1999 to 2008 in a spousal abuse context. He was later sentenced to imprisonment for 66 months. In 2015, he filed a motion in the Court of Appeal to extend the time to appeal so he could appeal the convictions and sentence. The Court of Appeal dismissed his motion.

February 13, 2012  
Court of Québec  
(Judge Couture)

Applicant convicted of common assault, assault causing harm, assault with weapon, threats, criminal harassment and breach of recognizance

December 3, 2012  
Court of Québec  
(Judge Couture)

Applicant sentenced to 66 months in custody

June 19, 2015  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Émond J.A.)  
[2015 QCCA 1106](#)

Motion to extend time to appeal convictions and sentence dismissed

September 21, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal filed

November 9, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36853 Mathieu Rouleau c. Sa Majesté la Reine**  
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel – Appel – Permission d’en appeler – Le demandeur soulève-t-il une question juridique? – Cette question est-elle d’importance pour le public?

Suite à un procès de neuf jours, le demandeur est déclaré coupable en février 2012 de voies de fait simples, voies de fait causant lésions, voies de fait armées, menaces, harcèlement criminel et bris d’engagement, le tout dans un contexte de violence conjugale sur la même victime pour la période de 1999 à 2008. Il se voit ensuite imposer une peine d’emprisonnement de 66 mois. En 2015, il dépose une requête à la Cour d’appel en prorogation des délais d’appel pour se pourvoir contre les déclarations de culpabilité et la sentence. La Cour d’appel rejette sa requête.

Le 13 février 2012  
Cour du Québec  
(Le juge Couture)

Demandeur déclaré coupable de voies de fait simples, voies de fait causant lésions, voies de fait armées, menaces, harcèlement criminel et bris d’engagement

Le 3 décembre 2012  
Cour du Québec  
(Le juge Couture)

Sentence : 66 mois de détention

Le 19 juin 2015  
Cour d’appel du Québec (Québec)  
(Le juge Émond)  
[2015 OCCA 1106](#)

Requête en prorogation des délais d’appel des déclarations de culpabilité et de la sentence rejetée

Le 21 septembre 2015  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai pour la signification et le dépôt de la demande d’autorisation d’appel déposée

Le 9 novembre 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

**36803 Zurich Insurance Company v. TD General Insurance Company**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Insurance – Automobile insurance – Recovery by insurer – Laches – Whether the interpretation of s. 275 of the *Insurance Act*, the loss transfer regulation and the availability of the doctrine of laches raises issues of public importance affecting the trucking industry in Canada and insurers – Where an insurer becomes aware of a loss transfer claim, whether there is no limitation period on when that first party insurer must provide notice to the second party insurer – *Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. I.8.

In July, 1999, a multi-vehicle collision involved an automobile insured with TD General Insurance Company and a heavy commercial vehicle insured with Zurich Insurance Company. Over the course of the decade that followed, TD paid significant amounts in accident benefits to the driver of the automobile. Ten years after the accident, a global mediation was held to settle TD’s insured’s tort claim. In February, 2010 TD sent Zurich a Notice of Loss Transfer Request for indemnification alleging that Zurich’s insured was 100 per cent at fault. An application was brought by TD in August 2011 for an order requiring Zurich to participate in a loss transfer arbitration by reason of Zurich’s failure to satisfy TD’s Request for Indemnification. Zurich argued that TD’s loss transfer was barred by the equitable doctrine of laches and by operation of the *Limitations Act*.

The arbitrator in this case was not satisfied that Zurich had established the necessary prejudice for laches to apply. Zurich's motion to dismiss the loss transfer claim of TD was dismissed. The applications judge allowed Zurich's appeal, set aside the Arbitrator's decision and dismissed TD's loss transfer application. It was held that the doctrine of laches did apply to the situation in this case because TD acquiesced in the delay. The Court of Appeal allowed TD's appeal and set aside the order of the applications judge which had set aside the decision of the Arbitrator.

May 27, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Lederman J.)  
[2014 ONSC 3191](#); CV-14-497028

Appeal allowed; Arbitrator's order set aside; TD's loss transfer application dismissed

November 12, 2015  
Court of Appeal for Ontario  
(Hoy, van Rensburg and Benotto JJ.A.)  
[2015 ONCA 764](#); C58290 and C59127

Appeal allowed

January 11, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36803 Zurich Compagnie d'Assurances c. TD Assurance (Assurance Générale)**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Assurance – Assurance automobile – Recouvrement par l'assureur – Manque de diligence – L'interprétation de l'art. 275 de la *Loi sur les assurances*, le règlement sur l'indemnisation des pertes et la possibilité de se prévaloir de la doctrine du manque de diligence soulèvent-ils des questions d'importance pour le public touchant l'industrie du camionnage au Canada et les assureurs? – Lorsqu'un assureur prend connaissance d'une demande d'indemnisation des pertes, y a-t-il absence de délai de prescription dans lequel l'assureur de la première partie doit donner un avis à l'assureur de la deuxième partie? – *Loi sur les assurances*, L.R.O. 1990, ch. I.8.

En juillet 1999, une automobile assurée par TD Assurance (Assurance Générale) et un véhicule commercial lourd assuré par Zurich Compagnie d'assurances ont tous les deux été impliqués dans un carambolage. Au cours de la décennie qui a suivi, TD a versé des prestations d'accident considérables au conducteur de l'automobile. Dix ans après l'accident, une médiation globale a été tenue pour régler la demande en responsabilité délictuelle de l'assuré de TD. En février 2010, TD a envoyé à Zurich un avis de demande d'indemnisation des pertes, alléguant que l'assuré de Zurich était entièrement responsable de l'accident. En août 2011, TD a présenté une demande d'ordonnance enjoignant à Zurich de participer à un arbitrage portant sur l'indemnisation des pertes, vu l'omission de Zurich d'avoir donné suite à la demande d'indemnisation de TD. Zurich a plaidé que la demande d'indemnisation des pertes de TD était irrecevable par l'application de la doctrine en equity du manque de diligence ou par l'application de la *Loi sur la prescription des actions*.

L'arbitre en l'espèce n'était pas convaincu que Zurich avait établi le préjudice nécessaire pour justifier l'application de la doctrine du manque de diligence. La motion de Zurich en rejet de la demande d'indemnisation des pertes de TD a été rejetée. Le juge de première instance a accueilli l'appel de Zurich, annulé la décision de l'arbitre et rejeté la demande d'indemnisation des pertes de TD. Le juge a statué que la doctrine du manque de diligence s'appliquait en l'espèce, parce que TD avait acquiescé au délai. La Cour d'appel a accueilli l'appel de TD et annulé l'ordonnance du juge de première instance qui avait annulé la décision de l'arbitre.

27 mai 2014  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Lederman)  
[2014 ONSC 3191](#); CV-14-497028

Jugement accueillant l'appel, annulant l'ordonnance de l'arbitre et rejetant la demande de transfert d'indemnisation de TD

12 novembre 2015  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Hoy, van Rensburg et Benotto)  
[2015 ONCA 764](#); C58290 et C59127

Arrêt accueillant l'appel

11 janvier 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36804 Lombard General Insurance Company of Canada v. Intact Insurance Company of Canada**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Insurance – Automobile insurance – Recovery by insurer – Laches – Whether the interpretation of s. 275 of the *Insurance Act*, the loss transfer regulation and the availability of the doctrine of laches raises issues of public importance affecting the trucking industry in Canada and insurers – Where an insurer becomes aware of a loss transfer claim, whether there is no limitation period on when that first party insurer must provide notice to the second party insurer – *Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. I.8.

Intact Insurance Company of Canada sought indemnity from Lombard General Insurance Company of Canada over four years after a multi-vehicle accident involving a pickup truck insured by Intact and a tractor trailer insured by Lombard that occurred in February 2007. Lombard refused to indemnify Intact based on the amount of time that elapsed from the date of the accident to the date of Intact's first indemnification request. The matter was submitted to arbitration.

The Arbitrator held that Intact was precluded from proceeding with the loss transfer application against Lombard due to its delay in giving notice pursuant to s. 275 of the *Insurance Act*. The Arbitrator found that the delay was inordinate and inexcusable and gave rise to a presumption of prejudice which was not rebutted. The applications judge set aside the decision of the Arbitrator. It was held that the laches doctrine did not properly apply to loss transfer claims under s. 275 of the *Insurance Act* and even if the doctrine could apply, it was not reasonable for the Arbitrator to conclude that Lombard had established the necessary elements of the defence in this case. The appeal was allowed and Intact was not barred from pursuing the loss transfer against Lombard. The Court of Appeal dismissed Lombard's appeal.

September 30, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Chiapetta J.)  
[2013 ONSC 5878](#); CV-12-468794

Appeal allowed; Arbitrator's decision set aside;  
Intact loss transfer claim can proceed

November 12, 2015  
Court of Appeal for Ontario  
(Hoy, van Rensburg and Benotto JJ.A.)  
[2015 ONCA 764](#); C58290 and C59127

Appeal dismissed

January 11, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36804 Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard c. Intact Compagnie d'assurance du Canada**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Assurance – Assurance automobile – Recouvrement par l'assureur – Manque de diligence – L'interprétation de l'art. 275 de la *Loi sur les assurances*, le règlement sur l'indemnisation des pertes et la possibilité de se prévaloir de

la doctrine du manque de diligence soulèvent-ils des questions d'importance pour le public touchant l'industrie du camionnage au Canada et les assureurs? – Lorsqu'un assureur prend connaissance d'une demande d'indemnisation des pertes, y a-t-il absence de délai de prescription dans lequel l'assureur de la première partie doit donner un avis à l'assureur de la deuxième partie? – *Loi sur les assurances*, L.R.O. 1990, ch. I.8.

Intact Compagnie d'assurance du Canada a demandé une indemnité de Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard plus de quatre ans après un carambolage survenu en février 2007, impliquant une camionnette assurée par Intact et un camion gros porteur assuré par Lombard. Lombard a refusé d'indemniser Intact, vu le délai qui s'était écoulé entre la date de l'accident et la date de la première demande d'indemnisation d'Intact. La question a été soumise à l'arbitrage.

L'arbitre a statué qu'Intact était empêchée de présenter sa demande d'indemnisation des pertes contre Lombard, vu son retard à donner un avis en application de l'art. 275 de la *Loi sur les assurances*. L'arbitre a conclu que le retard était excessif et inexcusable et donnait naissance à une présomption de préjudice qui n'a pas été réfutée. Le juge de première instance a annulé la décision de l'arbitre. Il a statué que la doctrine du manque de diligence ne s'appliquait pas aux demandes d'indemnisation des pertes en application de l'art. 275 de la *Loi sur les assurances* et que même si la doctrine pouvait s'appliquer, l'arbitre ne pouvait pas raisonnablement conclure que Lombard avait établi les éléments nécessaires du moyen de défense en l'espèce. L'appel a été accueilli, si bien que rien n'empêchait Intact de réclamer l'indemnisation des pertes contre Lombard. La Cour d'appel a rejeté l'appel de Lombard.

30 septembre 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Chiapetta)  
[2013 ONSC 5878](#); CV-12-468794

Jugement accueillant l'appel, annulant la décision de l'arbitre et autorisant la demande d'indemnisation des pertes d'Intact

12 novembre 2015  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Hoy, van Rensburg et Benotto)  
[2015 ONCA 764](#); C58290 et C59127

Rejet de l'appel

11 janvier 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36796 Rainer Zenner v. Denyse Zenner**  
(N.S.) (Civil) (By Leave)

Family law – Support – Child support – Spousal support – Arrears - Applicant failing to make bulk of spousal and child support payments since time of original judgment in 1990 – Applicant seeking to have arrears of support cancelled – Whether there is conflict in law about whether it is mandatory or discretionary to apply the *Federal Child Support Guidelines*.

The parties were divorced in Prince Edward Island in 1990. The respondent was awarded sole custody to the two children of the marriage, then ages ten and eight. The applicant was ordered to pay spousal and child support of \$1,600 per month. Over the ensuing years, the applicant made very few of the support payments. Instead, he made multiple unsuccessful attempts to have those obligations cancelled, and all arrears forgiven. In 2008 a provisional order was issued in Prince Edward Island stopping spousal and child support as of 2005 and 2006, and cancelling the portion of the arrears that had accumulated from 2005 and 2006 to the date of the order. This order was confirmed by the British Columbia Supreme Court, where the respondent resided in 2011. In 2013, the applicant obtained a provisional order from the Ontario Superior Court that would have varied the original 1990 judgment and forgiven all arrears. The Applicant sought to have this order confirmed at a hearing in Nova Scotia, where the respondent then resided.

January 26, 2015  
Supreme Court of Nova Scotia  
(Family Division)  
(Muise J.)  
[2015 NSSC 16](#)

Applicant's motion seeking confirmation of provisional order terminating support and rescinding arrears refused

November 10, 2015  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Beveridge, Bryson and Scanlan JJ.A.)  
[2015 NSCA 100](#)

Applicant's appeal dismissed

January 7, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36796 Rainer Zenner c. Denyse Zenner**  
(N.-É.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit de la famille – Aliments – Pension alimentaire pour enfants – Pension alimentaire pour le conjoint – Arriérés – Le demandeur a omis de payer le gros de la pension alimentaire pour son conjoint et les enfants depuis le jugement original rendu en 1990 – Le demandeur veut faire annuler les arriérés de pension alimentaire – Y a-t-il un conflit de droit sur la question de savoir si les *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants* sont d'application obligatoire ou facultative?

Les parties se sont divorcées à l'Île-du-Prince-Édouard en 1990. L'intimée s'est vue accorder la garde exclusive des deux enfants du mariage, alors âgés de dix ans et de huit ans. Le demandeur a été condamné à payer une pension alimentaire pour sa conjointe et les enfants de 1 600 \$ par mois. Au cours des années subséquentes, le demandeur a fait très peu de paiements de pension alimentaire. Il a plutôt tenté à plusieurs reprises, sans succès, de faire annuler ces obligations et d'obtenir remise de tous les arriérés. En 2008, une ordonnance provisoire a été rendue à l'Île-du-Prince-Édouard, mettant fin à la pension alimentaire pour le conjoint et les enfants à compter de 2005 et 2006 et annulant la partie des arriérés qui s'étaient accumulés de 2005 et 2006 jusqu'à la date de l'ordonnance. La Cour suprême de la Colombie-Britannique, où l'intimée résidait en 2011, a confirmé cette ordonnance. En 2013, le demandeur a obtenu de la Cour supérieure de l'Ontario une ordonnance provisoire qui aurait modifié le jugement initial de 1990 et annulé tous les arriérés. Le demandeur a cherché à faire confirmer cette ordonnance à une audience tenue en Nouvelle-Écosse, où résidait alors l'intimée.

26 janvier 2015  
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse  
(Division de la famille)  
(Juge Muise)  
[2015 NSSC 16](#)

Rejet de la requête du demandeur en confirmation de l'ordonnance provisoire mettant fin à la pension alimentaire et annulant les arriérés

10 novembre 2015  
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Juges Beveridge, Bryson et Scanlan)  
[2015 NSCA 100](#)

Rejet de l'appel du demandeur

7 janvier 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36814 Gandhi Jean Pierre v. Conseil d'arbitrage des comptes d'honoraires des avocats du Barreau du Québec**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Administrative law – Judicial review – Appeal – Leave to appeal – Whether *Conseil d'arbitrage des comptes des avocats du Barreau du Québec v. Marquis*, 2011 QCCA 133, was decided in manner contrary to constitutional rights – Whether *Marquis* creates confusion for litigants – Whether Court of Appeal failed to consider these questions in dismissing application for leave to appeal.

The Superior Court allowed a motion to dismiss made by the respondent Conseil d'arbitrage des comptes d'honoraires des avocats du Barreau du Québec (“council”) on the basis of *Marquis*, in which it had been found that an application for annulment, rather than an application for judicial review, should have been brought against a decision made by the council. About \$4,000 was in dispute. In the Court of Appeal, the applicant argued that the judgment on which the Superior Court had relied was unconstitutional and sought to have the Court of Appeal change its position on the application, or rather the non-application, of arts. 834 to 850 of the *Code of Civil Procedure* to consensual arbitration, including arbitration of the accounts for fees of lawyers in the Barreau du Québec. In the alternative, he argued that the Superior Court had applied the *stare decisis* rule too strictly in allowing the council’s motion to dismiss. Finally, he alleged that he had not really been heard by the Superior Court judge because the judge had decided that he felt bound by *Marquis*, and he added that his constitutional rights had therefore been infringed. The motion for leave to appeal was dismissed.

July 10, 2015  
Quebec Superior Court  
(Collier J.)  
[2015 QCCS 6465](#)

Defendant’s motion to dismiss allowed with costs

October 16, 2015  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Doyon J.A.)  
[2015 QCCA 1706](#)

Motion for leave to appeal dismissed without costs

December 24, 2015  
Supreme Court of Canada

Application to extend time to serve and file leave application and application for leave to appeal filed

**36814 Gandhi Jean Pierre c. Conseil d'arbitrage des comptes d'honoraires des avocats du Barreau du Québec**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Droit administratif – Révision judiciaire – Appel – Permission d’appeler – Est-ce que l’affaire *Conseil d'arbitrage des comptes des avocats du Barreau du Québec c. Marquis*, 2011 QCCA 133, a été décidée de manière opposée aux droits constitutionnels? – Est-ce que l’affaire *Marquis* crée une confusion chez les justiciables? – Est-ce que la Cour d’appel a omis de prendre ces questions en compte en rejetant la demande de permission d’appeler?

La Cour supérieure accorde la requête en irrecevabilité du Conseil d'arbitrage des comptes des avocats du Barreau du Québec (« Conseil ») intimé se fiant à l’arrêt *Marquis* selon lequel un recours en annulation aurait dû être intenté et non pas un recours en révision judiciaire à l’endroit d’une décision rendue par le Conseil. Il s’agit d’un litige de l’ordre de 4 000 \$. Devant la Cour d’appel, le demandeur invoque l’inconstitutionnalité de l’arrêt sur lequel s’est appuyée la Cour supérieure et voudrait que la Cour d’appel modifie sa position en ce qui a trait à l’application, ou plutôt à la non-application, des articles 834 à 850 du *Code de procédure civile* à l’arbitrage consensuel, notamment à l’arbitrage des comptes d’honoraires des avocats du Barreau du Québec. Subsidiairement, il invoque l’application trop rigide par la Cour supérieure de la règle du *stare decisis* en accueillant la requête en irrecevabilité présentée par le Conseil d’arbitrage. Enfin, il allègue ne pas avoir été véritablement entendu par le juge de la Cour supérieure en raison de la décision de ce dernier de se sentir lié par l’arrêt et ajoute que ses droits

constitutionnels auraient été ainsi brimés. La requête pour permission d'appeler est rejetée.

Le 10 juillet 2015  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Collier)  
[2015 QCCS 6465](#)

Requête en irrecevabilité du défendeur accordée avec dépens

Le 16 octobre 2015  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Le juge Doyon)  
[2015 QCCA 1706](#)

Requête pour permission d'appeler rejetée sans dépens

Le 24 décembre 2015  
Cour suprême du Canada

Demande en prorogation de délai pour signifier et déposer demande d'autorisation et d'autorisation d'appel déposées

**36850 D.D. v. Children's Aid Society of Toronto, Office of the Children's Lawyer**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Status of persons – Child protection – Judgments and orders – Summary judgment – Child in need of protection in care for more than three years – Respondents moving for summary judgment for Crown ward, no access order – Did failure of motion judge to use expanded powers under Rule 20 of the *Rules of Civil Procedure* violate applicant's right to procedural fairness, natural justice, and access to justice? – Whether there should be an automatic presumption in favour of the expanded rules under Rule 16 of the *Family Law Rules* where parent seeks return of child returned and has filed substantive responding materials in a motion for summary judgment?

The applicant's ten year old son has been in the care of the Children's Aid Society of Toronto since July, 2011 when she voluntarily placed him there under a Temporary Care Agreement. In December, 2012, the mother and the Society consented to a finding that the child was in need of protection pursuant to s. 37(2)(b)(i) of the *Child and Family Services Act*, R.S.O. 1990, c. C.11. Access visits continued at the discretion of the Society but in accordance with the child's express wishes, those visits only took place at the Society's office and not in the mother's home. The child stated that he did not wish to live with his mother and later that he did not want any further access. He was observed as displaying troubling behaviour following visits with her. Based on the child's reports of abuse, access was terminated in February, 2014. The Society applied to make the child a Crown ward without access and brought a motion for summary judgment.

December 17, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Curtis J.)  
Unreported

Society's motion for summary judgment granted; no genuine issue for trial.

June 30, 2015  
Ontario Superior Court of Justice  
(Horkins J.)  
[2015 ONSC 4197](#)

Applicant's appeal on issue of access dismissed.

December 21, 2015  
Court of Appeal for Ontario

Applicant's appeal dismissed.

(Laskin, Pardu and Roberts JJ.A.)  
[2015 ONCA 903](#)

February 12, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**36850 D.D. c. Children's Aid Society of Toronto, Bureau de l'avocat des enfants**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)  
(LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Droits des personnes – Protection de l'enfant – Jugements et ordonnances – Jugement sommaire – Un enfant ayant besoin de protection reçoit des soins depuis plus de trois ans – Les intimés ont présenté une motion pour qu'il devienne pupille de la Couronne, sans droit de visite – Le fait que la juge saisie de la motion n'ait pas exercé les pouvoirs étendus que lui confère la Règle 20 des *Règles de procédure civile* viole-t-il le droit de la demanderesse à l'équité procédurale, à la justice naturelle et à l'accès à la justice? – Devrait-il exister une présomption automatique en faveur des règles étendues prévues à la règle 16 des *Règles en matière de droit de la famille* lorsqu'un parent demande le retour de l'enfant et a déposé des documents portant sur des questions de fond en réponse à une motion en vue d'obtenir un jugement sommaire?

Le fils de la demanderesse, âgé de dix ans, reçoit des soins de la société d'aide à l'enfance de Toronto depuis juillet 2011, c'est-à-dire depuis que sa mère l'a volontairement rendu à la société en exécution d'une entente relative à des soins temporaires. En décembre 2012, la mère et la société ont acquiescé à une conclusion selon laquelle l'enfant avait besoin de protection au sens du sous-al. 37(2)b)(i) de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*, L.R.O. 1990, ch. C.11. Des visites se sont poursuivies à la discrétion de la société, mais, conformément aux vœux exprimés de l'enfant, ces visites n'ont eu lieu qu'au bureau de la société et non chez la mère. L'enfant a affirmé qu'il ne voulait pas vivre avec sa mère, puis, qu'il ne voulait plus d'autres visites. On a observé chez lui des comportements troublants après les visites de sa mère. Sur le fondement de déclarations de l'enfant comme quoi il avait été l'objet de mauvais traitements, il a été mis fin aux visites en février 2014. La société a présenté une demande pour que l'enfant devienne pupille de la Couronne sans droit de visite et a présenté une motion en vue d'obtenir un jugement sommaire.

17 décembre 2014  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Curtis)  
Non publié

Jugement accueillant la motion de la société en vue d'obtenir un jugement sommaire faute de véritable question litigieuse.

30 juin 2015  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Horkins)  
[2015 ONSC 4197](#)

Rejet de l'appel de la demanderesse sur la question des visites.

21 décembre 2015  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Laskin, Pardu et Roberts)  
[2015 ONCA 903](#)

Rejet de l'appel de la demanderesse.

12 février 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**36821 City of Montréal-Est v. Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal, Local 301**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Employment law – Workers’ compensation – Duty to accommodate – Arbitration – Whether arbitration tribunal has jurisdiction to deal with grievance pursuant to s. 4 of *Act respecting industrial accidents and occupational diseases*, CQLR, c. A-3.001 – Proper interpretation of concept of suitable employment – *Act respecting industrial accidents and occupational diseases*, CQLR, c. A-3.001, s. 4.

On May 5, 2003, France Gagnon (“the employee”), who at the time was an employee of the City of Montréal, injured herself at work and filed a claim with the Commission de la santé et de la sécurité du travail (“CSST”). That claim was accepted by the CSST. On February 2, 2007, the employee injured herself again and filed a claim with the CSST, which was denied on May 3, 2007. The employee contested the CSST’s decision and, on March 24, 2009, the Commission des lésions professionnelles (“CLP”) ratified an agreement between her employer (the applicant or “the City”) and her union (the respondent or “the union”). The CLP subsequently confirmed a decision made by the CSST on September 14, 2009 and found that the employee’s employment injury had been consolidated since July 16, 2009 with no need for any other care or treatment, although the employee had been left with a permanent physical impairment and functional disabilities. On May 6, 2010, the CSST informed the employee that she had been found unable to resume her pre-injury employment, that the City had no suitable employment to offer her and that a rehabilitation process would therefore be initiated with her to identify suitable employment elsewhere in the labour market. On June 14, 2010, the City’s municipal council terminated the employee’s employment. On June 23, 2010, the union filed a grievance contesting the termination of the employee’s employment relationship. The arbitrator declined jurisdiction on the ground that, in this case, the collective agreement between the union and the City did not provide more favourably than the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases*, CQLR, c. A-3.001 (“*AIAOD*”), which meant that the specialized bodies responsible for applying the *AIAOD* had jurisdiction to resolve the dispute. The union applied for judicial review of the arbitrator’s decision.

July 4, 2014  
Quebec Superior Court  
(Grenier J.)  
No. 500-17-076700-130  
[2014 QCCS 3233](#)

Motion for judicial review allowed

November 26, 2015  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Pelletier, Dufresne and Hogue JJ.A.)  
No. 500-09-024615-148  
[2015 QCCA 1957](#)

Appeal allowed for sole purpose of ordering that matter be referred back to new arbitrator

January 22, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36821 Ville de Montréal-Est c. Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal, section locale 301**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Droit de l’emploi – Accidents du travail – Obligation d’accommodement – Arbitrage – Un tribunal d’arbitrage a-t-il la compétence pour se saisir d’un grief en vertu de l’article 4 de la *Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles*, RLRQ, c. A-3.001? – Quelle interprétation faut-il donner à la notion d’emploi convenable? – *Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles*, RLRQ, c. A-3.001, art. 4.

Le 5 mai 2003, madame France Gagnon (la « salariée »), alors employée de la Ville de Montréal, se blesse au travail et produit une réclamation auprès de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (la « CSST »).

Cette réclamation est acceptée par la CSST. Le 2 février 2007, la salariée se blesse à nouveau et dépose une réclamation auprès de la CSST qui est refusée le 3 mai 2007. La salariée conteste la décision de la CSST et, le 24 mars 2009, la Commission des lésions professionnelles (la « CLP ») entérine une entente entre son employeur (la demanderesse ou la « Ville ») et son syndicat (l'intimé ou le « Syndicat »). Par la suite, la CLP confirme une décision de la CSST du 14 septembre 2009 et déclare que la lésion professionnelle de la salariée est consolidée depuis le 16 juillet 2009 sans nécessité d'autres soins et traitements, bien que la salariée conserve de celle-ci une atteinte permanente à son intégrité physique et des limitations fonctionnelles. Le 6 mai 2010, la CSST avise la salariée qu'elle a été jugée incapable de reprendre son emploi pré-lésionnel, que la Ville n'a aucun emploi convenable à lui offrir et que, par conséquent, des démarches de réadaptation seront entreprises avec elle afin d'identifier un emploi convenable ailleurs sur le marché du travail. Le 14 juin 2010, le conseil municipal de la Ville met fin à l'emploi de la salariée. Le 23 juin 2010, le Syndicat conteste la fin du lien d'emploi de la salariée par le dépôt d'un grief. L'arbitre décline sa compétence au motif qu'en l'espèce, les dispositions de la convention collective liant le Syndicat à la Ville ne sont pas plus avantageuses que les dispositions contenues à la *Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles*, RLRQ, c. A-3.001 (la « *L.a.t.m.p.* ») et qu'en conséquence, ce sont les instances spécialisées chargées d'appliquer la *L.a.t.m.p.* qui ont compétence pour régler le différend en cause. Le Syndicat se pourvoit en révision judiciaire de la décision arbitrale.

Le 4 juillet 2014  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Grenier)  
No. 500-17-076700-130  
[2014 OCCS 3233](#)

Requête en révision judiciaire accueillie.

Le 26 novembre 2015  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Pelletier, Dufresne et Hogue)  
No. 500-09-024615-148  
[2015 OCCA 1957](#)

Appel accueilli à la seule fin d'ordonner le retour du dossier à un nouvel arbitre.

Le 22 janvier 2016  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

**36618 Lambros Demos, Angela Brilakis, Ge Lu, Manuel Botelho, James de la Boursodière, Craig Cornoni v. Demers Beaulne Inc.**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

*Charter of Rights and Freedoms* – Constitutional law – Right to equality – Bankruptcy and insolvency – Property and ownership – Real estate agency – Real estate broker – Commission – Sums held in account of bankrupt real estate agency – Trust – Constructive trust – Applicability in civil law – Whether harmonization of federal law with civil law infringes applicants' *Charter* right to equality before and under law and equal protection and benefit of law – Whether removal of Quebec Superior Court's equitable jurisdiction provided for in *Bankruptcy and Insolvency Act* infringes applicants' *Charter* right to equality before and under law and equal protection and benefit of law – *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985 c. B-3, s. 67 – *Federal Law - Civil Law Harmonization Act*, No. 1, S.C. 2001, c. 4 – *Charter of Rights and Freedoms*, s. 15.

When Groupe Sutton-Royal, a real estate agency, went bankrupt, the applicant real estate brokers' commissions were in its bank account. The applicants filed a claim for property with the respondent trustee, Demers Baulne Inc. After the respondent trustee disallowed their proofs of claim, the applicants brought an action in the Quebec courts seeking to be declared the sole owners of the commissions. The courts below found that the commissions were property of the bankrupt and could not be considered property held by the bankrupt in trust, since Quebec civil law rules on trusts had to be applied in interpreting s. 67 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*.

The applicants are asking this Court to intervene by declaring the differing application of the *Bankruptcy and Insolvency Act* in the common law and in Quebec civil law unconstitutional.

November 22, 2013  
Quebec Superior Court  
(Lalonde J.)  
[2013 QCCS 5934](#)

Appeal from respondent trustee's decision disallowing claim for property dismissed and commissions confirmed to be property of bankrupt

June 19, 2015  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Bich, Kasirer and Gagnon JJ.A.)  
[2015 QCCA 1069](#)

Appeal dismissed

September 18, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36618 Lambros Demos, Angela Brilakis, Ge Lu, Manuel Botelho, James de la Boursodière, Craig Cornoni c. Demers Beaulne Inc.**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

*Charte des droits et libertés* – Droit constitutionnel – Droit à l'égalité – Faillite et insolvabilité – Biens et propriété – Agence immobilière – Courtier immobilier – Commission – Sommes détenues dans le compte d'une agence immobilière faillit – Fiducie – Fiducie par interprétation – Applicabilité en droit civil – L'harmonisation du droit fédéral avec le droit civil porte-t-elle atteinte au droit des demandeurs à l'égalité devant la loi, à l'égalité de bénéfice et à la protection égale prévu par la *Charte*? – Le retrait de la compétence de la Cour supérieur du Québec en *Equity* prévu par la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* porte-t-il atteinte au droit des demandeurs à l'égalité devant la loi, à l'égalité de bénéfice et à la protection égale prévu par la *Charte*? – *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985 c. B-3, art. 67 – *Loi d'harmonisation no 1 du droit fédéral avec le droit civil*, L.C. 2001, ch. 4 – *Charte des droits et libertés*, art. 15

Au moment de la faillite de l'agence immobilière Groupe Sutton-Royal, les commissions des courtiers immobiliers demandeurs se trouvaient dans le compte bancaire de celle-ci. Les demandeurs ont déposé une réclamation de biens au syndic-intimé Demers Baulne Inc. Suite au rejet du syndic-intimé de leurs preuves de réclamation, les demandeurs intentent une action devant les tribunaux québécois, cherchant à se faire déclarer seuls et uniques propriétaires des commissions. Les tribunaux inférieurs ont conclu que les commissions sont des biens du failli et qu'elles ne peuvent être considérées comme des biens détenus par le failli en fiducie, puisqu'il faut appliquer les règles du droit civil québécois en matière de fiducie au moment de l'interprétation de l'article 67 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*.

Les demandeurs demandent l'intervention de cette Cour pour faire déclarer inconstitutionnelle l'application distincte de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* dans la *Common Law* et le droit civil québécois.

Le 22 novembre 2013  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Lalonde)  
[2013 QCCS 5934](#)

Appel de la décision du syndic-intimé rejetant la réclamation de biens; Appel rejeté, confirme que les commissions sont des biens du failli.

Le 19 juin 2015  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Bich, Kasirer et Gagnon)  
[2015 QCCA 1069](#)

Appel rejeté.

Le 18 septembre 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

**36651 Her Majesty the Queen v. Toby Carrier**  
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law — Judge's duties — Charge or instructions — Defences — Automatism — Insanity or mental disorder — Three convictions entered against respondent, one for second degree murder of his brother and two for attempted murder of his parents — Whether trial judge erred in law in not putting to jury defence of mental disorder automatism under s. 16 of *Criminal Code* — Whether Court of Appeal erred in holding that s. 686(1)(b)(iii) of *Criminal Code* is necessarily inapplicable where alleged error of law consists of not putting defence having air of reality to jury.

After being charged with the first degree murder of his brother, Ismaël Carrier, and the attempted murder of his parents, Nelson Carrier and Chantal Michaud, the respondent was convicted by a jury of second degree murder and the two counts of attempted murder. On appeal, he argued mainly that the trial judge had erred in law in not putting the defence of mental disorder and the defence of mental disorder automatism to the jury. The Court of Appeal held that the defence of mental disorder automatism, which in its view had an air of reality, should indeed have been put to the jury. However, the Court of Appeal refused to apply the curative proviso in s. 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code*. It therefore allowed the appeal and ordered a new trial on the same charges.

February 22, 2013  
Quebec Superior Court  
(Huot J.)

Three convictions entered by jury against respondent, one for second degree murder and two for attempted murder

July 20, 2015  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Morin, Morissette and Bouchard JJ.A.)  
[2015 QCCA 1183](#)

Appeal allowed and new trial ordered on same charges

September 29, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36651 Sa Majesté la Reine c. Toby Carrier**  
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel — Devoirs du juge — Exposé ou directives — Moyens de défense — Automatism — Aliénation ou troubles mentaux — Intimé coupable de trois verdicts de culpabilité, un le déclarant coupable de meurtre au deuxième degré de son frère et deux le déclarant coupable de tentatives de meurtre aux dépens de ses parents — Est-ce que le juge du procès a commis une erreur de droit en ne soumettant pas au jury la défense d'automatisme avec troubles mentaux en vertu de l'art. 16 du *Code criminel*? — Est-ce que la Cour d'appel a commis une erreur en décidant que l'art. 686(1)b)iii) du *Code criminel* est nécessairement inapplicable lorsque l'erreur de droit alléguée réside dans le fait de ne pas avoir présenté au jury un moyen de défense qui présenterait un air de vraisemblance?

Accusé du meurtre au premier degré de son frère Ismaël Carrier ainsi que de tentatives de meurtre aux dépens de ses parents Nelson Carrier et Chantal Michaud, l'intimé a été déclaré coupable par un jury de meurtre au deuxième degré et des deux accusations de tentatives de meurtre. En appel, il plaide principalement que le juge du procès a erré en droit en ne soumettant pas au jury la défense de troubles mentaux et la défense d'automatisme avec troubles mentaux. La Cour d'appel décide que la défense d'automatisme avec troubles mentaux, ayant en son sens un air de vraisemblance, aurait effectivement dû être soumise au jury. La Cour d'appel refuse toutefois d'appliquer la

disposition réparatrice du sous-alinéa 686(1)b)(iii) du *Code criminel*. La Cour d'appel accueille donc l'appel et ordonne un nouveau procès sur les mêmes chefs d'accusation.

Le 22 février 2013  
Cour supérieure du Québec  
(Huot J.)

Intimé coupable de trois verdicts de culpabilité, prononcés par un jury, un le déclarant coupable de meurtre au deuxième degré et deux le déclarant coupable de tentatives de meurtre.

Le 20 juillet 2015  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Morin, Morissette et Bouchard J.C.A.)  
[2015 QCCA 1183](#)

Appel accueilli et nouveau procès sur les mêmes chefs d'accusation ordonné.

Le 29 septembre 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

**36702      *Entreprise Marissa Inc. v. Attorney General of Canada***  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Administrative law – Canadian International Trade Tribunal – Civil procedure – Exception to dismiss action – *Res judicata* – Potential supplier bringing action in damages in Quebec Superior Court following dismissal of its complaint to Canadian International Trade Tribunal – Whether decisions of Canadian International Trade Tribunal can be considered judicial decisions having authority of final judgment (*res judicata*) within meaning of art. 2848 *C.C.Q.* even though Tribunal has power to make recommendations and not binding orders – Whether complaint filed with Canadian International Trade Tribunal precludes action in provincial courts.

In response to an invitation to tender issued by the Department of Public Works and Government Services Canada, the applicant filed a complaint with the Canadian International Trade Tribunal alleging that the invitation to tender created an obstacle to internal trade and was discriminatory. On June 13, 2011, a decision was rendered determining that the complaint was not valid.

The applicant brought an action in the Quebec Superior Court seeking damages because it had not obtained the tender. The respondent filed a motion to dismiss on the basis that the issue had already been decided by the Canadian International Trade Tribunal and that the Tribunal's decision should therefore have the authority of a final judgment in the Quebec Superior Court.

June 13, 2011  
Canadian International Trade Tribunal  
Serge Fréchette  
No. PR-2010-086 ([2011 CanLII 93786](#))

Complaint dismissed

July 15, 2014  
Quebec Superior Court  
(Bouchard J.)  
[2014 QCCS 3451](#)

Motion to dismiss dismissed; decision of Canadian International Trade Tribunal found not to have authority of final judgment

September 3, 2015  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Rochette, Pelletier and Giroux J.J.A.)  
[2015 QCCA 1400](#)

Appeal allowed; decision of Canadian International Trade Tribunal found to have authority of final judgment

October 30, 2015

Application for leave to appeal filed

**36702**      **Entreprise Marissa inc. c. Procureur général du Canada**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Droit administratif – Tribunal canadien du commerce extérieur – Procédure civile – Moyen de non-recevabilité – Chose jugée – Un fournisseur potentiel intente une action en dommages devant la Cour supérieure du Québec après le rejet de sa plainte au Tribunal canadien du commerce extérieur – Les décisions du Tribunal canadien du commerce extérieur peuvent-elles être qualifiées de décisions judiciaires jouissant de l'autorité de la chose jugée au sens de l'article 2848 *C.c.Q.* alors qu'il détient le pouvoir d'émettre des recommandations et non des ordonnances exécutoires? – Une plainte déposée au Tribunal canadien du commerce extérieur exclut-elle un recours devant les tribunaux provinciaux?

Suite à un appel d'offres du ministère des Travaux publics et des services gouvernementaux du Canada, la demanderesse dépose une plainte devant le Tribunal canadien du commerce extérieur, alléguant que cet appel d'offres crée un obstacle au commerce intérieur et qu'elle est discriminatoire. Le 13 juin 2011, une décision est rendue et il est déterminé que la plainte est non fondée.

La demanderesse intente une action devant la Cour supérieure du Québec, dans le but d'obtenir des dommages du fait qu'elle n'a pas obtenus ladite offre. L'intimé dépose une requête en irrecevabilité, sur la base que le litige a déjà été tranché par le Tribunal canadien du commerce extérieur et donc, que cette décision devrait avoir autorité de chose jugée devant la Cour supérieure du Québec.

Le 13 juin 2011  
Tribunal canadien du commerce extérieur  
Serge Fréchette  
No. PR-2010-086 ([2011 CanLII 93786](#))

Plainte rejetée.

Le 15 juillet 2014  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Bouchard)  
[2014 QCCS 3451](#)

Requête en irrecevabilité rejetée; décision du Tribunal canadien du commerce extérieur ne jouit pas de l'autorité de la chose jugée.

Le 3 septembre 2015  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Les juges Rochette, Pelletier et Giroux)  
[2015 QCCA 1400](#)

Appel accueilli; décision du Tribunal canadien du commerce extérieur jouit de l'autorité de la chose jugée.

Le 30 octobre 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

**36825**      **George Lu, Everrise Group Holdings Ltd., Golden Maple Leaf (Hangzhou) Financial Consulting Co., Ltd. (Formerly known as Golden Maple Leaf (Hangzhou) Technology Consulting Co. Ltd), Golden Maple Leaf Technology Corporation, Zhejiang Highnew Environmental Technology Co. Ltd. v. Eco-Tec Inc.**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Private international law — Choice of forum — *Forum non conveniens* — Courts — Jurisdiction — Applicants' motion to stay proceedings in Ontario for lack of jurisdiction over dispute or, alternatively, based on doctrine of *forum non conveniens* dismissed — What consideration must a court give to a whole agreement clause in a preliminary jurisdiction motion, when there is limited evidence about the relationship between the parties? — If there is a forum selection clause in the agreement at issue, does the burden shift to the plaintiff in a *forum non conveniens* analysis to prove that the forum chosen by the defendants is not the most appropriate forum?

The four applicants acted as consultant, agent or distributor for the respondent Eco-Tec Inc.'s ("Eco-Tec") products in China. Eco-Tec and the applicants signed a series of confidentiality and business agreements between 2000 and 2008. Confidentiality agreements signed in 2001 and 2003 contained provisions stating that the agreements would continue to be binding for a period of ten years after termination. A distributor agreement signed in 2008 contained a whole agreement clause, which provided that the agreement superseded all previous agreements. The agreements also contained various forum selection clauses: some in favour of Ontario, others in favour of other jurisdictions or arbitration.

Eco-Tec terminated its relationship with the applicants in 2012 and brought an action against them in Ontario. Eco-Tec alleged that the applicants unlawfully misappropriated its confidential and proprietary information for their own benefit and manufactured/supplied products to compete with Eco-Tec in China and elsewhere. Eco-Tec sued for breach of confidence, breach of contract, breach of fiduciary duty, conspiracy, unjust enrichment and/or unlawful interference with its economic interests. The applicants moved to stay the action, alleging that the Ontario court does not have jurisdiction over the dispute or, if it does, it should decline to assume jurisdiction on the basis of *forum non conveniens*.

April 29, 2015  
Ontario Superior Court of Justice  
(Ferguson J.)  
2015 ONSC 2796 (unreported in CanLII)

Motion to stay proceeding in Ontario dismissed

November 27, 2015  
Court of Appeal for Ontario  
(Hoy A.C.J.O., Gillese and Lauwers J.J.A.)  
[2015 ONCA 818](#)

Appeal dismissed

January 26, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36825 George Lu, Everrise Group Holdings Ltd., Golden Maple Leaf (Hangzhou) Financial Consulting Co., Ltd. (auparavant connue sous le nom de Golden Maple Leaf (Hangzhou) Technology Consulting Co. Ltd), Golden Maple Leaf Technology Corporation, Zhejiang Highnew Environmental Technology Co. Ltd. c. Eco-Tec Inc.**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit international privé — Choix du tribunal — *Forum non conveniens* — Tribunaux — Compétence — Rejet de la motion des demandeurs en sursis de l'instance en Ontario pour absence de compétence à l'égard du litige ou, subsidiairement, sur le fondement de la doctrine du *forum non conveniens* — Quelle importance un tribunal doit-il accorder à une clause du type « intégralité de l'entente » pour trancher une motion préliminaire relative à la compétence lorsqu'il existe une preuve limitée concernant la relation entre les parties? — S'il existe une clause d'élection de for dans le contrat en cause, appartient-il alors au demandeur, dans une analyse relative au *forum non conveniens*, de prouver que le tribunal choisi par les défendeurs n'est pas le tribunal le plus approprié?

Les quatre demandeurs agissaient respectivement comme consultant, mandataire ou distributeur relativement aux produits de l'intimée Eco-Tec Inc. (« Eco-Tec ») en Chine. Eco-Tec et les demandeurs ont signé une série d'ententes de confidentialité et de contrats commerciaux entre 2000 et 2008. Les ententes de confidentialité signées en 2000 et en 2003 renfermaient des dispositions stipulant que les ententes continueraient de lier les parties pendant dix ans après la résiliation. Un contrat de distribution signé en 2008 renfermait une clause d'intégralité de l'entente stipulant que le contrat remplaçait toutes les ententes antérieures. Les contrats renfermaient également diverses clauses d'élection de for, certaines en faveur de l'Ontario, d'autres en faveur d'autres ressorts ou de l'arbitrage.

Eco-Tec a mis fin à sa relation avec les demandeurs en 2012 et a intenté une action contre eux en Ontario. Eco-Tec a allégué que les demandeurs avaient illégalement détourné ses renseignements confidentiels et exclusifs à leur

avantage et qu'ils avaient fabriqué ou fourni des produits pour concurrencer Eco-Tec en Chine et ailleurs. Eco-Tec a poursuivi pour abus de confiance, rupture de contrat, violation de l'obligation fiduciaire, complot, enrichissement injustifié ou atteinte illégale à ses intérêts financiers. Les demandeurs ont présenté une motion en sursis de l'action, alléguant que le tribunal ontarien n'avait pas compétence à l'égard du litige ou, s'il avait compétence, qu'il devrait décliner de l'exercer pour cause de *forum non conveniens*.

29 avril 2015  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Ferguson)  
2015 ONSC 2796 (non publié dans CanLII)

Rejet de la motion en vue de sursoir à l'instance en Ontario

27 novembre 2015  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge en chef adjoint Hoy, juges Gillese et Lauwers)  
[2015 ONCA 818](#)

Rejet de l'appel

26 janvier 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36775**     **Attorney General of Quebec v. Ronald Guérin**  
- and -  
**Council of arbitration, Fédération des médecins spécialistes du Québec, Régie de l'assurance maladie du Québec**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Health law — Public health insurance plan — Administration — Whether medical specialist, as individual, may submit dispute to council of arbitration established by s. 54 of *Health Insurance Act*, CQLR c. A-29 (“*HIA*”), or whether only medical specialist’s representative association, Fédération des médecins spécialistes du Québec (“Fédération”), has interest required — Whether s. 54 of *HIA* prevents negotiating parties (Fédération and Minister of Health and Social Services of Quebec) from using bipartite process created by agreement rather than arbitration provided for in statute to resolve potential disputes surrounding designation of laboratories for purposes of digitization fee — Whether s. 54 of *HIA* prevents negotiating parties from determining in agreement how and by whom dispute may be submitted to council of arbitration — Whether unanimous refusal of negotiating parties to designate laboratory for purposes of digitization fee, even though they specified in agreement that they would determine designation, constitutes dispute resulting from interpretation or application of agreement.

The Attorney General of Quebec is applying for leave to appeal the judgment rendered by the Court of Appeal on October 21, 2015 dismissing the appeal from the judgment rendered on December 18, 2013 by the Superior Court, which allowed the motion for judicial review brought by the respondent, Dr. Ronald Guérin. Specifically, the Superior Court reversed the decision made by the council of arbitration on January 29, 2013 and found that the council had jurisdiction to decide the dispute submitted by the respondent on January 30, 2012. The respondent had asked the council of arbitration to declare that the clinics he represented met the necessary conditions for obtaining a special fee. The issue is whether a medical specialist, as an individual, may submit that dispute to the council of arbitration established by s. 54 of the *Health Insurance Act* or whether only the medical specialist’s representative association, the Fédération des médecins spécialistes du Québec, has the interest required.

December 18, 2013  
Quebec Superior Court  
(Grenier J.)

Respondent’s motion for judicial review allowed

October 21, 2015  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Duval Hesler C.J. and Savard [dissenting] and

Attorney General’s appeal allowed

December 21, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36775 Procureure générale du Québec c. Ronald Guérin**  
**- et -**  
**Conseil d'arbitrage, Fédération des médecins spécialistes du Québec, Régie de l'assurance maladie du Québec**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Droit de la santé — Régime public d'assurance maladie — Administration — Est-ce qu'un médecin spécialiste, à titre individuel, peut porter un différend devant le conseil d'arbitrage institué par l'art. 54 de la *Loi sur l'assurance maladie*, RLRQ, c. A-29 (la « *L.a.m.* »), ou si c'est uniquement son association représentative, la Fédération des médecins spécialistes du Québec (la « Fédération »), qui détient l'intérêt pour agir? — L'article 54 de la *L.a.m.* empêche-t-il les parties négociantes (soit la Fédération et le ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec) de recourir à un processus conventionnel bipartite plutôt qu'à l'arbitrage prévu par la loi pour régler les litiges potentiels entourant la désignation des laboratoires aux fins de l'honoraire de numérisation? — L'article 54 de la *L.a.m.* empêche-t-il les parties négociantes de déterminer, dans une entente, la manière et par qui un différend pourra être soumis au conseil d'arbitrage? — Le refus unanime des parties négociantes de désigner un laboratoire aux fins de l'honoraire de numérisation, alors que celles-ci ont prévu dans l'entente que cette désignation serait déterminée par elles, est-il un différend qui résulte de l'interprétation ou de l'application de l'entente?

La procureure générale du Québec demande l'autorisation d'appeler du jugement rendu le 21 octobre 2015, par la Cour d'appel, qui a rejeté l'appel du jugement rendu 18 décembre 2013, par la Cour supérieure, qui a accueilli la requête en révision judiciaire de l'intimé, le docteur Ronald Guérin. Plus particulièrement, la Cour supérieure a cassé la décision du conseil d'arbitrage du 29 janvier 2013 et a déclaré que ce dernier avait la compétence pour trancher le différend soumis par l'intimé le 30 janvier 2012. Ce dernier réclamait du conseil d'arbitrage qu'il déclare que les cliniques qu'il représente remplissaient les conditions requises pour l'obtention d'un honoraire particulier. La question est de savoir si un médecin spécialiste, à titre individuel, peut porter ce différend devant le conseil d'arbitrage institué par l'art. 54 de la *Loi sur l'assurance maladie*, ou si c'est uniquement son association représentative, la Fédération des médecins spécialistes du Québec, qui détient l'intérêt pour agir.

Le 18 décembre 2013  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Grenier)

Requête en révision judiciaire de l'intimé accueillie.

Le 21 octobre 2015  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(La juge en chef Duval Hesler et les juges Savard  
[dissidente] et Schrager)  
[2015 QCCA 1726](#)

Appel de la procureure générale rejeté.

Le 21 décembre 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**36741 JTI-MacDonald Corp v. Attorney General of Quebec**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — *Quebec Charter* — Evidence — Are the protections afforded by the terms “full and equal,

public and fair hearing” in s. 23 of the *Quebec Charter* violated by the provisions of the *Tobacco-related Damages and Health Care Costs Recovery Act*, which have the effect of placing the tobacco manufacturers at a substantial disadvantage against the Government and private litigants? — *Tobacco-related Damages and Health Care Costs Recovery Act*, c. RLRQ, c. R-2.2.0.0.1.

Tobacco manufacturers argue that the Quebec *Tobacco-related Damages and Health Care Costs Recovery Act* is unconstitutional, particularly with respect to the right to a fair and full and equal hearing provided for under s. 23 of the *Quebec Charter*. On June 19, 2009, the Government assented to the Act, establishing special rules applicable to lawsuits seeking the recovery of tobacco-related health care costs and damages against tobacco manufacturers. The Act was first challenged in a motion for declaratory judgment. The Respondent’s subsequent motion for summary dismissal was dismissed and leave to appeal that decision was denied. In June 2012, the Respondent filed a lawsuit against the Applicant and other defendants seeking \$60 billion in damages. The trial judge concluded that the Act did not infringe the *Quebec Charter*. The Applicant’s subsequent appeal to the Court of Appeal was also dismissed.

January 28, 2011 Court of Appeal of Quebec (Montréal) (Cournoyer J.A.) <a href="#">2011 QCCA 132</a>	Motion for leave to appeal dismissal of Respondent’s motion for summary dismissal, dismissed
February 23, 2012 Superior Court of Quebec (Gascon J.C.S.) <a href="#">2012 QCCS 726</a>	Respondent’s motion to quash subpoena granted: objection to communication of extrinsic evidence pertaining to the <i>Act</i> upheld
December 5, 2012 Court of Appeal of Quebec (Montréal) (Morissette, Dufresne and Kasirer JJ.A.) <a href="#">2012 QCCA 2196</a>	Decision to quash subpoena confirmed
March 5, 2014 Superior Court of Quebec (Mongeau J.C.S.) <a href="#">2014 QCCS 842</a>	Motion for declaratory judgment challenging validity of the <i>Act</i> dismissed
September 28, 2015 Court of Appeal of Quebec (Montréal) (Vézina, Savard and Marcotte JJ.A.) <a href="#">2015 QCCA 1554</a>	Appeal from trial judgment dismissed
November 27, 2015 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**36741 JTI-MacDonald Corp c. Procureure générale du Québec**  
(Qué.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile — *Charte québécoise* — Preuve — Les dispositions de la *Loi sur le recouvrement du coût des soins de santé et des dommages-intérêts liés au tabac* portent-elles atteinte à la protection conférée par l’article 23 de la *Charte québécoise*, c’est-à-dire au droit, « en toute égalité, à une audition publique et impartiale », avec pour effet de placer les fabricants de produits du tabac dans une situation de net désavantage par rapport au gouvernement et aux plaideurs privés? — *Loi sur le recouvrement du coût des soins de santé et des dommages-intérêts liés au tabac*, RLRQ, ch. R-2.2.0.0.1.

Les fabricants de produits du tabac plaident que la *Loi [québécoise] sur le recouvrement du coût des soins de santé et des dommages-intérêts liés au tabac* est inconstitutionnelle, particulièrement à l'égard du droit, en toute égalité, à une audition publique et impartiale prévu à l'art. 23 de la *Charte québécoise*. Le 19 juin 2009, le gouvernement a sanctionné la loi, dont l'objet est d'établir des règles particulières applicables aux poursuites en recouvrement du coût des soins de santé et des dommages-intérêts contre les fabricants de produits du tabac. La loi a d'abord été contestée dans une requête en jugement déclaratoire. La requête subséquente de l'intimée en rejet sommaire a été rejetée et l'autorisation d'appel de cette décision a été refusée. En juin 2012, l'intimée a déposé une poursuite en dommages-intérêts de 60 milliards de dollars contre la demanderesse et d'autres défendeurs. Le juge de première instance a conclu que la loi ne violait pas la *Charte québécoise*. L'appel subséquent de la demanderesse à la Cour d'appel a également été rejeté.

28 janvier 2011  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Juge Coumoyer)  
[2011 QCCA 132](#)

Rejet de la requête pour permission d'appeler du rejet de la requête de l'intimée en rejet sommaire

23 février 2012  
Cour supérieure du Québec  
(Juge Gascon)  
[2012 QCCS 726](#)

Jugement accueillant la requête de l'intimée en cassation de subpoena et accueillant l'objection à la communication de la preuve extrinsèque relative à la loi

5 décembre 2012  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Juges Morissette, Dufresne et Kasirer)  
[2012 QCCA 2196](#)

Arrêt confirmant la décision de casser le subpoena

5 mars 2014  
Cour supérieure du Québec  
(Juge Mongeau)  
[2014 QCCS 842](#)

Rejet de la requête en jugement déclaratoire contestant la validité de la loi

28 septembre 2015  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Juges Vézina, Savard et Marcotte)  
[2015 QCCA 1554](#)

Rejet de l'appel du jugement de première instance

27 novembre 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36727 Francis Ngau Musyoki v. Robert William Geertsema, Barbara Joyce Geertsema and Greenhill Produce (Thamesville) Ltd.**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Judgments and orders — Summary judgment — Whether summary judgment is appropriate prior to examination for discovery in an action involving central questions of credibility — What is the obligation to put one's "best foot forward" in a context where the evidence needed to do so is not readily available due to the timing of the procedure and/or the nature of the claim — Whether it is appropriate to summarily dismiss one part of an action where ongoing parallel actions remain unresolved — What consideration must a court give to the potential for conflicting findings of fact in parallel proceedings — Whether the court is required to address all questions before it before granting summary judgment — When it is acceptable to overlook some of the claims pleaded in an action when

summarily dismissing that action — *Rules of Civil Procedure*, R.R.O. 1990, Reg. 194, Rule 20.04.

Mr. Musyoki purchased a vacant lake property from the respondents. The agreement of purchase and sale indicated that there was a 20 foot easement “FOR GOLF COURSE WATER PUMP”, the quoted words having been inserted by the selling agent. The buyer was allowed time to examine the title to the property, and to terminate the agreement if his valid objections to the state of the title were not satisfied. If no objection was made, the agreement deemed the buyer to have accepted the title. No objection to the title was made by October 28, 2011, the requisition date. The “description” box of the deed indicated that the easement was a right-of-way in the original deed, but not in the November 2006 registration.

In June 2013, Mr. Musyoki brought an action against Mr. Legros and the numbered company that owned the golf course. In November 2011, he brought a second action alleging material misrepresentation by both the beneficiary of the easement and its nature against the respondents and another defendant. Mr. Musyoki argued that he did not know that the easement was a right-of-way, nor that it was for the benefit of Mr. Legros, a director and officer of a nearby golf course, rather than for the golf course itself. The motions judge granted summary judgment, and Mr. Musyoki’s appeal was dismissed.

January 6, 2015  
Ontario Superior Court of Justice  
(Garson J.)  
2015 ONSC 50

Respondent’s motion for summary judgment granted

September 18, 2015  
Court of Appeal for Ontario  
(Laskin, MacPherson, MacFarland JJ.A.)  
[2015 ONCA 643](#)

Appeal dismissed

November 17, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36727 Francis Ngau Musyoki c. Robert William Geertsema, Barbara Joyce Geertsema et Greenhill Produce (Thamesville) Ltd.**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Jugements et ordonnances — Jugement sommaire — Est-il approprié de rendre un jugement sommaire avant un interrogatoire préalable dans une action qui soulève des questions fondamentales de crédibilité? — Quelle est l’obligation de « présenter ses meilleurs arguments » dans un contexte où la preuve nécessaire pour le faire n’est pas aisément disponible en raison de la chronologie de l’instance ou de la nature de la demande? — Est-il approprié de rejeter sommairement une partie de l’action lorsque des actions parallèles demeurent en instance? — Comment un tribunal doit-il prendre en compte l’éventualité de conclusions de fait contradictoires dans des instances parallèles? — Le tribunal est-il tenu d’aborder toutes les questions avant de rendre un jugement sommaire? — Dans quelles situations est-il acceptable de faire abstraction de certaines allégations plaidées dans une action en rejetant sommairement cette action? — *Règles de procédure civile*, R.R.O. 1990, Règl. 194, Règle 20.04.

Monsieur Musyoki a acheté des intimés un terrain vacant sur le bord d’un lac. Le contrat d’achat et de vente stipulait qu’il y avait une servitude de 20 pieds [TRADUCTION] « POUR UNE POMPE À EAU DESTINÉE AU TERRAIN DE GOLF », cette mention ayant été insérée par l’agent du vendeur. L’acheteur s’est vu accorder du temps pour examiner le titre de propriété et résilier le contrat si ses objections légitimes quant à l’état du titre n’étaient pas résolues. En l’absence d’objection, le contrat prévoyait que l’acheteur était réputé avoir accepté le titre. Au 28 octobre 2011, la date de réquisition, aucune objection au titre n’avait été faite. La case « description » de l’acte de vente indiquait que la servitude était un droit de passage dans l’acte original, mais non dans l’inscription de novembre 2006.

En juin 2013, M. Musyoki a intenté une action contre M. Legros et la société à numéro propriétaire du terrain de golf. En novembre 2011, il a intenté contre les intimés et un autre défendeur une deuxième action à l'égard des déclarations inexactes portant sur des points importants qu'avait faites le bénéficiaire de la servitude et sa nature. Monsieur Musyoki a plaidé qu'il ignorait que la servitude était un droit de passage et qu'elle avait été établie à l'avantage de M. Legros, un administrateur et dirigeant d'un terrain de golf situé non loin de là, plutôt qu'à l'avantage du terrain de golf lui-même. Le juge de première instance a prononcé un jugement sommaire et l'appel de M. Musyoki a été rejeté.

6 janvier 2015  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Garson)  
2015 ONSC 50

Jugement accueillant la motion des intimés en jugement sommaire

18 septembre 2015  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Laskin, MacPherson et MacFarland)  
[2015 ONCA 643](#)

Rejet de l'appel

17 novembre 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36800 Laura Marie Flatt v. Attorney General of Canada**  
(FC) (Civil) (By Leave)

Human Rights – Discriminatory practices – In what circumstances is discrimination on the basis of breastfeeding, discrimination on the basis of sex, or family status, or both – What is required to establish a *prima facie* case of discrimination on the basis of breastfeeding – *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, C. h-6, s. 3.

Following her one-year maternity leave, the applicant requested permission to telework in order to continue breastfeeding her third child. Despite various exchanges, the parties failed to establish a suitable work schedule that would meet both their needs. As a result, the applicant filed a grievance claiming that the failure to accommodate was discriminatory on the basis of sex and family status, contrary to the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, C. h-6 and the collective agreement. The grievance was dismissed. The application for judicial review was dismissed.

November 13, 2014  
Public Service Labour Relations Board  
(Richardson, Member)  
2014 PSLREB 02

Applicant's grievance dismissed

November 10, 2015  
Federal Court of Appeal  
(Trudel, Scott, Gleason J.J.A.)  
2015 FCA 250; A-557-14  
<http://canlii.ca/t/gm271>

Application for judicial review dismissed with costs

January 11, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36800 Laura Marie Flatt c. Procureur général du Canada**  
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droits de la personne – Pratiques discriminatoires – Dans quelles circonstances la discrimination fondée sur l’allaitement maternel constitue-t-elle une discrimination fondée sur le sexe ou sur la situation de famille ou sur les deux? – Quel est le critère nécessaire pour établir une preuve *prima facie* de discrimination fondée sur l’allaitement maternel? – *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. (1985), ch. H-6, art. 3.

Au terme d’un congé de maternité d’un an, la demanderesse a demandé l’autorisation de faire du télétravail pour pouvoir continuer d’allaiter son troisième enfant. Les parties ont eu différents échanges mais ne sont pas parvenues à établir un horaire de travail convenable qui aurait répondu à leurs besoins respectifs. De ce fait, la demanderesse a déposé un grief alléguant que le défaut de l’accommoder constituait un acte discriminatoire fondé sur le sexe et la situation familiale, en violation des dispositions de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. (1985), ch. H-6, ainsi que de la convention collective. Le grief a été rejeté. La demande de contrôle judiciaire a été rejetée.

13 novembre 2014  
Commission des relations de travail et de l’emploi dans  
la fonction publique (Commissaire Richardson)  
2014 PSLREB 02

Rejet du grief de la demanderesse

10 novembre 2015  
Cour d’appel fédérale  
(Juge Trudel, Scott et Gleason)  
2015 FCA 250; A-557-14  
<http://canlii.ca/t/gm271>

Rejet de la demande de contrôle judiciaire avec  
dépens

11 janvier 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel

**36782 Whirlpool Canada LP v. Alliance Laundry Systems LLC**  
(FC) (Civil) (By Leave)

Intellectual property — Trade-marks — Proof of use — Evidence — Evidence necessary to establish use of a trade-mark — Whether the Court of Appeal substantially compromised the jurisdiction of the Registrar of Trademarks and transformed a simple, summary and expeditious administrative procedure into an adversarial process.

At the request of the Alliance Laundry Systems LLC, the Registrar of Trade-Marks forwarded a notice under s. 45 of the *Trade-marks Act*, R.S.C. 1985, c. T-13, to Whirlpool Canada LP, the registered owner of registration no. UCA15837 for the trade-mark SPEED QUEEN, requesting proof of use of the mark between October 5, 2008 and October 5, 2011. At the outset, Whirlpool Canada conceded that the registration should be amended to delete all but two wares (washing machines and dryers), and all services. It submitted an affidavit from Whirlpool Corp.’s Director/General Manager indicating that SPEED QUEEN had been used by Whirlpool Canada and its licensees (including Whirlpool Corp.) in association with washers and dryers in Canada in the normal course of trade within the relevant period; total sales figures for SPEED QUEEN washers and dryers in Canada in 2001-2010, an unspecified portion of which were affirmed to have occurred in the relevant period; a licensee’s invoices dated shortly after the relevant period, said to be representative of the invoices issued during the relevant period; that Whirlpool Canada had retained direct or indirect control of the character and quality of SPEED QUEEN washers and dryers marketed and sold by its licensees in Canada since it acquired the mark in 2004. He also provided undated photographs of what appeared to be commercial, coin-operated washers and dryers prominently displaying the mark.

The Hearing Officer was satisfied that the affidavit had showed use of the mark during the relevant period within the meaning of s. 4(1) of the *Trade-marks Act*. The Federal Court dismissed Alliance's appeal, but the Federal Court of Appeal allowed Alliance's further appeal. It ordered that the Registrar of Trade-marks expunge registration no. UCA15837 in association with Whirlpool Canada's washers and dryers.

December 17, 2014  
Federal Court  
(Bédard J.)  
[2014 FC 1224](#)

Appeal from decision of Registrar of Trade-marks dismissed

October 28, 2015  
Federal Court of Appeal  
(Nadon, Trudel, Scott J.J.A.)  
[2015 FCA 232](#)

Appeal allowed; registration no. UCA15837 in association with Whirlpool Canada's goods is expunged; Registrar to modify record accordingly

December 29, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36782 Whirlpool Canada LP c. Alliance Laundry Systems LLC**  
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Propriété intellectuelle — Marques de commerce — Preuve d'emploi — Preuve — Preuve nécessaire pour rétablir l'emploi d'une marque de commerce — La Cour d'appel a-t-elle sensiblement compromis la compétence du registraire des marques de commerce et transformé une procédure simple, sommaire et expéditive en un processus accusatoire?

À la demande d'Alliance Laundry Systems LLC, le registraire des marques de commerce a transmis un avis prévu à l'art. 45 de la *Loi sur les marques de commerce*, L.R.C. 1985, ch. T-13, à Whirlpool Canada LP, le propriétaire inscrit de l'enregistrement n° UCA15837 pour la marque de commerce SPEED QUEEN, demandant une preuve d'emploi de la marque entre le 5 octobre 2008 et le 5 octobre 2011. D'entrée de jeu, Whirlpool Canada a convenu que l'enregistrement devait être modifié afin de supprimer toutes les marchandises sauf deux (les machines à laver et les sècheuses), et tous les services. Elle a présenté un affidavit de l'administrateur/directeur général de Whirlpool Corp. Dans cet affidavit, l'administrateur/directeur a déclaré que la marque SPEED QUEEN avait été utilisée par Whirlpool Canada et ses licenciés (y compris Whirlpool Corp.) en liaison avec des machines à laver et des sècheuses au Canada dans la pratique normale du commerce au cours de la période pertinente, il a mis en preuve les chiffres de ventes totales des machines à laver et des sècheuses SPEED QUEEN au Canada pour les années 2001-2010 (dont une partie non précisée des ventes se serait produite au cours de la période pertinente) et les factures d'un licencié portant des dates qui suivaient de peu la période pertinente (lesquelles, disait-il, étaient représentatives des factures établies au cours de la période pertinente) et il a déclaré que Whirlpool Canada avait conservé un contrôle direct ou indirect sur les caractéristiques et la qualité des machines à laver et des sècheuses SPEED QUEEN commercialisées et vendues par ses licenciés au Canada depuis qu'elle avait acquis la marque en 2004. L'administrateur/directeur général a également fourni des photographies non datées de ce qui paraissait être des machines à laver et des sècheuses à monnaie sur lesquelles la marque était affichée bien en vue.

L'agente d'audience était convaincue que l'affidavit avait établi l'emploi de la marque au cours de la période pertinente au sens du par. 4(1) de la *Loi sur les marques de commerce*. La Cour fédérale a rejeté l'appel d'Alliance, mais la Cour d'appel fédérale a accueilli son appel subséquent. Elle a ordonné au registraire des marques de commerce de radier l'enregistrement n° UCA15837 en liaison avec les machines à laver et les sècheuses de Whirlpool Canada.

17 décembre 2014  
Cour fédérale

Rejet de l'appel de la décision du registraire des marques de commerce

(Juge Bédard)  
[2014 FC 1224](#)

28 octobre 2015  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Nadon, Trudel et Scott)  
[2015 FCA 232](#)

Arrêt accueillant l'appel, radiant l'enregistrement n° UCA15837 en liaison avec les marchandises de Whirlpool Canada et ordonnant au registraire de modifier le registre en conséquence

29 décembre 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36785 Daniel Laforest v. Agence du revenu du Québec, Attorney General of Quebec**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* – Family law – Taxation – Support – Whether it is valid that support payments are neither taxable nor deductible under *Taxation Act* – Whether this is judicial or policy issue – Whether fact that support payments are neither taxable nor deductible infringes s. 15 of *Canadian Charter – Taxation Act*, CQLR, c. 13.

Mr. Laforest challenged the fact that the child support he paid was neither taxable nor deductible under s. 336.0.3 of the *Taxation Act*, CQLR, c. 13. In 2005, the Superior Court had ordered him to pay support to his former spouse for his two children. It was impossible for him to deduct that support from his taxable income. He appealed the assessments made for 2008, 2009 and 2010.

July 17, 2015  
Court of Québec  
(Judge Paquet)  
[2015 QCCQ 7133](#)

Motions to dismiss allowed and motion to institute proceedings dismissed without costs

October 26, 2015  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Chamberland, Kasirer and Bélanger JJ.A.)  
[2015 QCCA 1763](#)

Motions to dismiss appeal allowed and appeal dismissed without costs

December 29, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36785 Daniel Laforest c. Agence du revenu du Québec, Procureure générale du Québec**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

*Charte canadienne des droits et libertés* – Droit de la famille – Droit de l'impôt – Pensions alimentaires – Est-ce que la défiscalisation des pensions alimentaires dans la *Loi sur les impôts* est valide? – Est-ce une question judiciaire ou politique? – Est-ce que la défiscalisation des pensions alimentaires viole l'article 15 de la *Charte canadienne*? – *Loi sur les impôts*, RLRQ, c. 13.

M. Laforest conteste la défiscalisation des pensions alimentaires payées à ses enfants découlant de l'article 336.0.3 de la *Loi sur les impôts*, RLRQ, c. 13. En 2005, il avait été ordonné par la Cour supérieure de verser ces pensions alimentaires pour ses deux enfants à son ex-conjointe. Il est impossible pour lui de déduire ces pensions alimentaires de son revenu imposable. Il porte en appel des cotisations émises pour les années 2008, 2009 et 2010.

Le 17 juillet 2015  
Cour du Québec  
(Le juge Paquet)  
[2015 QCCQ 7133](#)

Requêtes en irrecevabilité accueillies et requête  
introductive d'instance rejetée sans frais

Le 26 octobre 2015  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Chamberland, Kasirer et Bélanger)  
[2015 QCCA 1763](#)

Requêtes en rejet d'appel accueillies et appel rejeté  
sans frais

Le 29 décembre 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :  
[comments-commentaires@scc-csc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.ca)  
613-995-4330